

Cirrus kantoorstoelen / sièges de bureau / office chairs / Bürostühle

Gispoen









1

Rugsteun, hoogteverstelbaar op comfortabel verende rugbeugel
Dossier, réglable en hauteur, monté sur barre d'appui souple
Back rest, height adjustable, on comfortable reclining frame
Rückensütze, höhenverstellbar auf komfortabel federndem Rückenbügel

2

Verchromde armsteun met zwarte polyurethaan liggers
Accoudoir chromé à manchettes en polyuréthane noir
Chrome-plated arm rest with black polyurethane padding
Verchromte Armlehne mit schwarzer Polyurethanpolsterung



3

Hoogessoffeerde zitting met stootrand
Assise à garnissage épais et à rebord de protection
High-cushioned seat with guard edge
Dickgepolsterter Sitz mit Stoßrand

4

Traploze gasveer zithoogteverstelling
Réglage d'assise en hauteur continu, par système pneumatique
Fully adjustable front-based air suspension seat height adjustment
Stufenlose vorfedernde Gasfeder-Sitzhöhenverstellung

5

Aluminium stervoet, zwart geëpoxyd, met gepolijste bovenzijde
Piètement étoilé en aluminium, époxy noir, à face supérieure polie
5-star aluminium base, black epoxy, with polished top
Sternfuß aus Aluminium, schwarz eloxiert, Oberseite poliert





Rugsteun, hoogteverstelbaar op een steunbiedende starre rugbeugel met gasveer-zitdiepteverstelling
 Dossier à réglage en hauteur, monté sur barre d'appui rigide, à angle d'inclinaison réglable par système pneumatique
 Back rest, height adjustable, on a stationary supporting frame with air suspension regulated seat length
 Rückenlehne höhenverstellbar auf einem stützenden starren Rückenbügel mit Gasfeder-Sitztiefeverstellung

Laaggestoffeerde zitting met stootrand
 Siège à garnissage mince et à rebord de protection
 Low-cushioned seat with guard edge
 Dünngestopelter Sitz mit Stoßrand

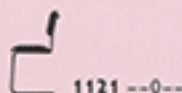


Mechanische getrapte voorverende zithoogteverstelling
 Réglage de hauteur d'assise mécanique à crémaillère et à ressort
 Graduated front-based mechanical seat height adjustment
 Mechanischer stufenlos vorfedernde Sitzhöhenverstellung

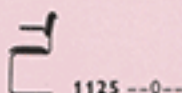
Slanke stalen sterfoot met zwarte kunststof kappen
 Élégant piétement étoilé en acier à capots de plastique noir
 Slim-line 5-star steel base with black synthetic caps
 Schlanker Sternfuß aus Stahl mit schwarzen Kunststoffkappen

Bezoekersstoelen
Sièges visiteur
Visitor's chairs
Besucherstühle

Verend verchroomd
sledeframe
Châssis traineau souple
chromé
Rocking chrome-plated
moulded tubular frame
Federndes, verchromtes
Freischwingergerüst

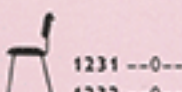


1121 --0--



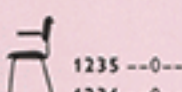
1125 --0--

4-poot onderstel
Châssis à 4 pieds
4-leg tubular base
Vierstrahliges Fußkreuz



1231 --0--

1232 --0-- *



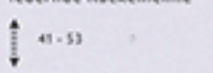
1235 --0--

1236 --0-- *

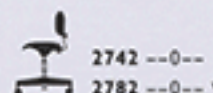
* pellets frame
châssis légal
enamel finished frame
lackiertes Gestell

Bureaustoelen
Sièges de bureau
Desk chairs
Bürostühle

Mechanische hoogte-
verstelling, verstelbare
verende rugsteun
Réglage mécanique de la
hauteur, dossier réglable
sur support souple
Mechanical height
adjustment, adjustable
spring-mounted back
Mechanischer Höhenaus-
gleich, verstellbare
federnde Rückenlehne

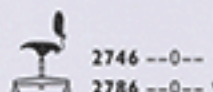


41 - 53



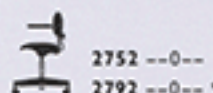
2742 --0--

2782 --0-- *



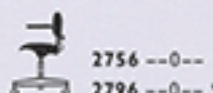
2746 --0--

2786 --0-- *



2752 --0--

2792 --0-- *



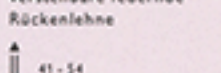
2756 --0--

2796 --0-- *

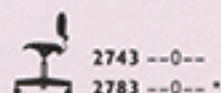
* hoogsteffing
rembourrage épais
thick upholstery
dicke Polsterung

Bureaustoelen
Sièges de bureau
Desk chairs
Bürostühle

Gasveerhoogteverstelling,
verstelbare verende
rugsteun
Réglage pneumatique de
la hauteur, dossier
réglable sur support
souple
Gas spring height
adjustment, adjustable
spring-mounted back
Gasfederhöhenausgleich,
verstellbare federnde
Rückenlehne

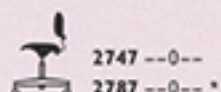


41 - 54



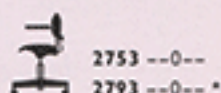
2743 --0--

2783 --0-- *



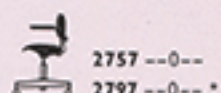
2747 --0--

2787 --0-- *



2753 --0--

2793 --0-- *



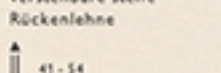
2757 --0--

2797 --0-- *

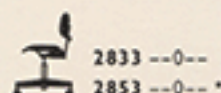
* hoogsteffing
rembourrage épais
thick upholstery
dicke Polsterung

Bureaustoelen
Sièges de bureau
Desk chairs
Bürostühle

Gasveerhoogteverstelling,
verstelbare starre
rugsteun
Réglage pneumatique de
la hauteur, dossier
réglable sur support
rigide
Gas spring height
adjustment, adjustable
fixed back
Gasfederhöhenausgleich,
verstellbare steife
Rückenlehne

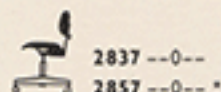


41 - 54



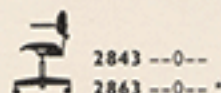
2833 --0--

2853 --0-- *



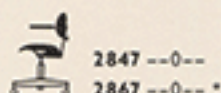
2837 --0--

2857 --0-- *



2843 --0--

2863 --0-- *



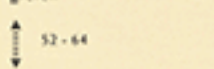
2847 --0--

2867 --0-- *

* hoogsteffing
rembourrage épais
thick upholstery
dicke Polsterung

Tekenstoelen
Sièges de dessin
Drawing chairs
Zeichenstühle

Mechanische hoogte-
verstelling
Réglage mécanique de la
hauteur
Mechanical height
adjustment
Mechanischer Höhenaus-
gleich

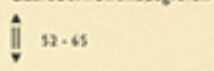


52 - 64

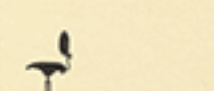


2810 --0--

Gasveerhoogte-
verstelling
Réglage pneumatique de
la hauteur
Gas spring height
adjustment
Gasfederhöhenausgleich



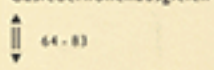
52 - 65



2811 --0--

Loketstoel
Siège de guichet
Hatch chair
Schalterstuhl

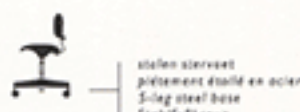
Gasveerhoogte-
verstelling
Réglage pneumatique de
la hauteur
Gas spring height
adjustment
Gasfederhöhenausgleich



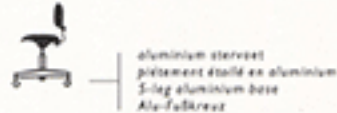
64 - 83



2821 --0--



stalen sterfvoet
piètement étoilé en acier
Steel base
Stahlfußkreuz



aluminium sterfvoet
piètement étoilé en aluminium
Steel aluminium base
Alu-Fußkreuz

1121 --0--

stofsoort
tissu
fabric
Stoffsorte

14 Plesio
20 Moro
24 Varano
30 Suwide
39 Dino

1121 --0--

stofkleur
couleur de tissu
fabric colour
Stofffarbe

Voor de completering van het bestelnummer:
Pour compléter la référence de commande:
To complete the order number:
Zur Ergänzung der Bestellnummer:

Eenvoud en doelmatigheid. Wat is er meer nodig om de perfecte kantoorstoel te maken? Cirrus is de naam van een complete serie kantoorstoelen die met recht de naam Gispén mag dragen. De Cirrus serie bestaat uit een breed scala bureaustoelen, bijzet- en bezoekersstoelen, maar ook loket- en tekenstoelen. Alle stoelen hebben ergonomisch gevormde houten rug- en zit schalen, afgewerkt met kussens van hoogwaardig polyether en een zwarte stootrand. Daarom zitten de stoelen perfect en bieden ze een uitstekend comfort. De zwarte polypropyleen rug schaal wordt alleen bij de stoelen met verstelbare rug toegepast. De Cirrus bureaustoelen worden onderverdeeld in twee categorieën:

- met een comfortabele verende rug
- met een steunbiedende starre rug.

Beide uitvoeringen zijn verstelbaar, zodat ze aan ieders persoonlijke wensen kunnen worden aangepast. De bureaustoelen bieden een aantal opties:

- met of zonder verchroomde armsteunen met zwarte polyurethaan liggers
- een laag- of hooggestoffeerde uitvoering met respectievelijk een 2 cm of 4 cm dik zitkussen
- een getrapte mechanische of traploze gasveer zithoogteverstelling
- een slanke stalen stervoet met kunststof kappen of een robuuste aluminium stervoet.

En tenslotte zwenkwielen met een hard loopvlak voor tapijt of met een zacht loopvlak voor harde vloeren, al of niet interval geremd. Er zijn ook geaarde wielen om statische elektriciteit tegen te gaan.

Ook de Cirrus bijzet- en bezoekersstoelen zijn er in twee uitvoeringen: met een gelakt of verchroomd 4-poot onderstel of met een comfortabel verend sledeframe. Al of niet met armsteunen. Desgewenst kan de uitvoering met 4-poot onderstel ongestoffeerd, dat wil zeggen met beukehouten rug en zitting, worden geleverd.

De Cirrus tekenstoelen hebben een verstelbare rug en een extra hoge centrale kolom met voetenring. De loketstoel is uitgerust met een extra lang zithoogte versteltraject. Omdat zwenkwielen kantelgevaar opleveren bij een hoge stoel, worden zowel de teken- als de loketstoel uitsluitend geleverd met een stervoet op vloerdoppen.

Simple et fonctionnel. Que faut-il de plus à un siège de bureau pour être parfait? Cirrus est le nom d'une série complète de sièges de bureau, dignes de porter le nom de Gispén. La série Cirrus se compose d'un large assortiment de sièges de bureau, de sièges d'appoint et de visiteurs, mais également de sièges de réceptionnistes et de dessinateurs. Tous les sièges possèdent un dossier et une assise ergonomiques en bois, aux lignes galbées, recouverts de coussins en polyéther de première qualité supérieure et pourvus d'un rebord de protection noir. Ces sièges offrent donc une assise parfaite et un maximum de confort. La coque du dossier en polypropylène noir n'est utilisée que dans les sièges à dossier réglable. Les sièges de bureau Cirrus se répartissent en deux catégories:

- à dossier souple
- à dossier rigide

Ces deux types sont réglables et par conséquent adaptables aux souhaits personnels de chaque utilisateur. Les sièges de bureau comportent diverses options:

- avec ou sans accoudoirs à manchettes en polyuréthane noir
- revêtement mince ou épais, avec coussin de 2 ou de 4 cm d'épaisseur
- réglage de hauteur d'assise mécanique par crémaillère ou par système pneumatique
- élégant piétement étoilé en acier à capots de plastique ou robuste piétement étoilé en aluminium.

Enfin, roulettes pivotantes à revêtement dur pour moquette et à revêtement souple pour sols durs avec ou sans dispositif d'auto-freinage. Il existe aussi des roulettes reliées au sol afin d'éviter la formation d'électricité statique. Les sièges d'appoint et visiteurs Cirrus existent également en deux versions: lacqué ou chromé à 4 pieds ou à piétement traineau souple et confortable. Avec ou sans accoudoirs. Le modèle à 4 pieds peut éventuellement être fourni avec dossier et assise en hêtre.

Les sièges de dessinateurs Cirrus ont un dossier réglable, une colonne centrale plus haute que les autres sièges et un repose-pieds circulaire. Le siège de réceptionniste possède une très grande hauteur de réglage en hauteur. Les roulettes pivotantes comportant un risque de basculement dans le cas d'un siège haut, le siège dessinateur et le siège de réceptionniste sont uniquement livrés avec piétement étoilé sur patins.

Simple and functional. What more does a chair need to be perfect? Cirrus is a complete series of Gispén office chairs with a wide range to choose from i.e. desk models, counter and drawing table models, visitor's chairs and occasional chairs. All chairs are ergonomically designed to combine perfect support with excellent seating comfort i.e. moulded wooden back and seat components, finished with high-quality polyether cushions and a back guard edge, and a black polypropylene back component used only in chairs with adjustable backs. The Cirrus desk chairs can be divided into two categories:

- chairs with reclining back rest
- chairs with static back rest.

Both versions are adjustable to accommodate individual preferences. The desk chairs offer a number of options:

- with or without chrome-plated arm rests with black polyurethane padding
- low (2 cm) or high (4 cm) seat cushion
- seat height adjustment: gradual mechanical regulation or fully adjustable gas lift
- an elegant 5-star steel base with synthetic caps or a robust 5-star aluminium base
- hard-surfaced castors for use on carpeted floors or soft-surfaced castors for use on bare floors, with or without interval lock.

The chairs are also available with earthed wheels for resistance to static electricity. The Cirrus visitors' and occasional chairs come in two versions: with a comfortable rocking-action tubular frame or an enamelled or chrome-plated 4-star base which, if desired, can be supplied unpadded with beechwood back and seat. The Cirrus drawing table chairs have an adjustable back, added height in the central column and a circular footrest. The counter model comes with added height in the seat height regulation column. As castors can cause such high seats to tilt, both the drawing table and the counter models come with a 5-star base on floor caps.

Einfach und zweckmäßig. Was braucht man mehr, um den perfekten Bürostuhl zu schaffen? Cirrus ist der Name einer kompletten Bürostuhlsreihe, bei der jeder Stuhl mit Recht den Namen Gispén tragen darf. Die Cirrus-Serie setzt sich aus einer breiten Palette aus Bürostühlen, Beistell- und Besucherstühlen, Schalter- und Zeichenstühlen zusammen. Alle Stühle haben ergonomisch vorgeformte Rücken- und Sitzschalen aus Holz, vervollständigt mit Polstern aus hochwertigem Polyäther und einer schwarzen Stoßleiste. Daher kann man auf den Stühlen perfekt sitzen, und sie bieten ausgezeichneten Komfort. Die schwarze Rückenschale aus Polypropylen ist nur bei Stühlen mit verstellbarem Rückenteil zu finden. Die Cirrus-Büroarbeitsstühle lassen sich in zwei Gruppen aufgliedern:

- Stühle mit komfortablem federnden Rückenteil
- Stühle mit stützendem starren Rückenteil.

Beide Ausführungen sind verstellbar, so daß sie allen individuellen Vorstellungen angepaßt werden können. Die Bürostühle bieten eine Reihe von Optionen:

- mit oder ohne verchromte Armlehnen mit schwarzen Polyurethanpolstern
- eine dünn- und eine dickgepolsterte Ausführung mit Polstern, die entweder 2 cm oder 4 cm dick sind
- eine mehrstufige mechanische oder eine stufenlose Gasfeder-Sitzhöhenverstellung
- einen schlanken Sternfuß aus Stahl mit Kunststoffkappen oder einen robusten Sternfuß aus Aluminium.

Und schließlich Drehräder mit einer harten Lauffläche für Teppich oder mit einer weichen Lauffläche für harte Böden, mit oder ohne Intervallbremse. Lieferbar sind auch geerdete Räder, um statischer Aufladung vorzubeugen.

Auch die Cirrus-Beistell- und Besucherstühle gibt es in zwei Ausführungen: mit einem lackierten und verchromten vierfüßigen Untergestell oder mit einem komfortablen federnden Schlittenrahmen. Armlehnen auf Wunsch. Dieser Stuhl kann auch mit vierfüßigem Unterteil, ungepolstert, das heißt mit Rücken- und Sitzteil aus Buche, geliefert werden.

Die Cirrus-Zeichenstühle haben einen verstellbaren Rücken sowie eine Mittelsäule mit Fußring. Der Schalterstuhl ist mit einer extra langen Sitzhöhenverstellung versehen. Weil Schwenkräder die Gefahr des Kippens bei einem hohen Stuhl nicht ausschließen, werden sowohl der Zeichen- als auch der Schalterstuhl nur mit einem Sternfuß und Bodenhopfen geliefert.

Gispen International bv

Parallelweg west 23
P.O. Box 30
NL-4100 AA Culemborg
Tel. 03450-74211
Fax 03450-20169

S.A. Gispen N.V.

rue Voltastraat 8 B2
B-1050 Bruxelles/Brussel
Tel. 02-6460086
Fax 02-6461347

Gispen Büroeinrichtung GmbH

Hammfelddamm 10
D-4040 Neuss
Tel. 02101-120064
Fax 02101-120067

232



8

11